

TRAS LOS MONTES

Nouvelles Mélodies espagnoles

Chantées par

CAPOUL

M^{re} ENGALLY

FAURE

SORIA

GAILHARD

BONNEHÉE

LAUWERS

PAGANS

VALDEC

- | | | | | |
|----|---------------------|-------------|-----|----------------|
| 1 | Niña Mia | Habatera | 1-2 | 5 ^f |
| 2 | Chanson Catalane | | 1-2 | 5. |
| 3 | Toi | Romance | | 4. |
| 4 | Quand je la vis | Soledad | 1-2 | 5. |
| 5 | La Perle | Playera | | 4. |
| 6 | Chanson Arabe | | 1-2 | 5. |
| 7 | A Minuit | Soneto | | 5. |
| 8 | Les Filles de Cadix | Chanson | 1-2 | 4. |
| 9 | Madame la Marquise | Tango | 1-2 | 3. |
| 10 | Madrid | Ronda | 1-2 | 4. |
| 11 | Ninette | Seguidillas | 1-2 | 5. |
| 12 | Pépa | Soledad | | 4. |
| 13 | Le Lever | Aubade | | 4. |
| 14 | Absence | Mélodie | | 4. |
| 15 | L'Andalouse | | 1-2 | 5. |

Musique de

MANUEL GIRO

N.B. — Les mélodies suivies des N^{os} 1 et 2 sont publiées dans 2 tons:
N^o 1 pour Baryton ou Contralto; N^o 2 pour Tenor ou Soprano.

Les chansons N^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 11 sont avec paroles espagnoles et traduction française de D. TAGLIAFICO;
Les autres sur des poésies d'Alfred de MUSSET et Théophile GAUTIER.

PARIS,

AU MÉNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne, HEUGEL & Fils
Éditeurs pour tous Pays.

N^o 4.
QUAND JE LA VIS.

All^o sentimentale.
1^{re} COUPLET. *15 dolce. Lento.*

Quand je la vis, sur sa tête charmante — Le printemps ray-on - nait,

Le printemps — ray-on - nait; El - le pas-sait — et sa

bou - che, et sa bouche in - no - cen - te Me — sou - ri - ait, Me — sou - ri - ait!

All^o sentimentale.
2^e COUPLET. *13 dolce. Lento.*

Un peu plus tard, de son feuillage sombre, — Un sa - pin — la cou - vrait,

Un sa - pin — la cou - vrait; Je la re - vis —

pâle et tris - te, pâle et triste dans l'om - bre, El - le pleu - rait, El - le pleu - rait!

All^o sentimentale.
3^e COUPLET. *13 dolce. Lento.*

Puis vint l'hiver, les feuilles tombent vi - te, — Tout es - poir — dis - pa - rut,

Tout es - poir — dis - pa - rut; Aux pre - miers froids, hé - las! —

Aux pre - miers froids, hé - las! pau - vre pe - ti - te, El - le mou - rut, El - le mou - rut!

All^o sentimentale.
4^e COUPLET. *13 dolce. Lento.*

La neige au loin a - vait blanchi la ter - re, — Ce lin - ceul — fut le — sien,

Ce lin - ceul — fut le sien. De - puis ce jour, hé - las! —

je n'at - tends rien, je n'attends, je n'es - pè - re, je n'attends plus rien, je n'attends, plus — rien!

Nº 4.
QUAND JE LA VIS.

Allº sentimentale.

1. *15 dolce. Lento.*
Con sus flo-res bordó la pri-ma-ve-ra La mar-gen del Ge-nil,
rall. del Ge-nil. del Ge-nil. *f* A-lli be-lla,
dim. *dim.* *ff* i-no-cen-te y pla-cen-te-ra La-vi-re ir La vi-re-ir.

Allº sentimentale.

2. *13 dolce. Lento.*
Ba-jo la som-bra del a-be-to ne-gro La vi llo-rar La vi llo-rar
rall. La vi llo-rar La vi llo-rar *f* Di-je le a-mo-res
dim. *dim.* *ff* sou-ri-ó-me tris-te sou-ri-ó-me tris-te Y llo-ró mu-cho mas Y llo-ró mu-cho mas.

Allº sentimentale.

3. *13 dolce. Lento.*
Al des-pren-der-se las marchi-tas bo-jas Ay-mi-se-ro de mi!
rall. Ay mi-se-ro de mi! *f* De-vo-ran-do mi a-fan-
dim. *dim.* *ff* y mis con go-jas, y mis con go-jas La-vi-mo-rir La-vi-mo-rir!

Allº sentimentale.

4. *13 dolce. Lento.*
En-tre el su-da-rio de la nie-ve, yer-to La vi enter-rar La vi enter-rar.
rall. La vi enter-rar La vi enter-rar *f* Ya no es mas
dim. *dim.* *ff* mi e-xis-ten-cia que un de-sier-to, Na-da mas, na-da mas! Na-da mas, nada mas!

TRAS LOS MONTES

1

Nouvelles mélodies espagnoles

PAROLES ESPAGNOLES

de

EMILIO DE LOS SANTOS.

Nº 2. TENOR.

Nº 4.

QUAND JE LA VIS.

SOLEDAD

de

MANUEL GIRO.

PAROLES FRANÇAISES

de

D. TAGLIAFICO.

à M^{re} BONNEHÉE.

Allegro sentimentale.

PIANO.



dolce. Lento.



Quand je la vis, sur sa tête charman - te,

Le prin - temps ra - yon - nait,

rall.
Le prin - temps ra - yon -

suivez. *ff*

a piacere.
nait ! El - le pas - sait

perdendosi. *p* *suivez le chant.*

et sa bou - - -

dim.

p

dim.

- che, et sa bouche in - no - cen - te. me

dim.

ff

dim.

ff

sou - ri - ait, me sou - ri - ait!

1^{re} 2^e et 3^e FOIS.

rien!

4^e FOIS POUR FINIR.